

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES :

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Veillez à ce que l'appareil et son câble restent hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus sous surveillance, s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et s'ils comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont sous surveillance.
- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement.
- Votre machine n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
 - dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
 - dans des fermes,
 - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
 - dans des environnements de type chambres d'hôtes.

- Ne remplissez pas au-dessus du niveau d'eau maximum de la bouilloire, ni en dessous du niveau minimum.
- Si la bouilloire est trop pleine, de l'eau bouillante peut jaillir.
- Mise en garde : N'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau bout.
- Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le couvercle verrouillé, le socle et le filtre anti-tartre qui lui sont associés.
- Ne mettez pas l'appareil, le socle, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas la bouilloire si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Faites les obligatoirement remplacer par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Il convient de surveiller les enfants pour s’assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- AVERTISSEMENT: Soyez prudent lors de la manipulation de votre appareil (nettoyage, remplissage et versage) : éviter tout débordement de liquide sur les connecteurs.
- Toujours suivre les instructions de nettoyage pour nettoyer votre appareil;
- Débrancher l'appareil.
- Ne pas nettoyer l'appareil chaud.
- Nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide.
- Ne jamais mettre l'appareil dans l'eau ou sous l'eau courante.
- AVERTISSEMENT : Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.

- N'utilisez votre bouilloire que pour faire chauffer de l'eau potable.
- AVERTISSEMENT : La surface de l'élément chauffant présente une chaleur résiduelle après utilisation.
- Assurez vous de ne toucher que la poignée de la bouilloire pendant la chauffe et jusqu'au refroidissement complet.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la maison et à une altitude inférieure à 2000m.
- ATTENTION : Ne pas utiliser la bouilloire sur un plan incliné. Ne pas allumer la bouilloire si elle ne contient pas d'eau. Ne pas déplacer la bouilloire lorsqu'elle est allumée.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement,...).
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur reliée à la terre. Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation.
- Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Notre garantie exclut les bouilloires qui ne fonctionnent pas ou mal du fait de l'absence de détartrage.
- Ne pas laisser pendre le câble d'alimentation à portée de main des enfants.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le câble.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- N'utilisez pas de tampons abrasifs.

- Pour enlever le filtre anti tartre, retirez la bouilloire de son socle et laissez refroidir l'appareil. N'enlevez jamais le filtre quand l'appareil est rempli d'eau chaude.*
- N'utilisez jamais une autre méthode de détartrage que celle préconisée. Nous vous recommandons de détartrer régulièrement votre bouilloire, de préférence au moins une fois par mois ou plus fréquemment si votre eau est très dure. La présence de calcaire peut impacter la détection de la température dans la bouilloire. Pour détartrer votre bouilloire :
 - Avec du vinaigre blanc, disponible en quincaillerie :
 - remplissez la bouilloire avec ½ litre de vinaigre blanc ;
 - laissez reposer pendant 1 heure sans chauffer.
 - Avec de l'acide citrique :
 - faites bouillir ½ litre d'eau ;
 - ajoutez 25 g d'acide citrique et laissez reposer le mélange pendant 15 min.
 - Videz votre bouilloire et rincez-la 5 ou 6 fois. Répétez l'opération si nécessaire.

- Eloignez la bouilloire et le câble d'alimentation de toute source de chaleur, de toute surface mouillée ou glissante, d'angles vifs.
- N'utilisez pas l'appareil dans une salle de bain ou près d'une source d'eau.
- N'utilisez pas la bouilloire lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds nus.
- Retirez immédiatement la prise secteur si vous constatez une anomalie quelconque pendant le fonctionnement.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour retirer la prise secteur.
- Restez toujours vigilant lorsque l'appareil est en marche, en particulier, faites attention à la vapeur sortant du bec qui est très chaude.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre au bord d'une table ou d'un plan de travail pour éviter toute chute.
- Ne touchez jamais au filtre* ou au couvercle lorsque l'eau est bouillante.
- Attention également, le corps en inox de la bouilloire devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas à la bouilloire autrement que par la poignée.
- Ne déplacez jamais la bouilloire en fonctionnement.
- Protégez l'appareil de l'humidité et du gel.
- Ne faites pas fonctionner la bouilloire sans eau à l'intérieur.
- Utilisez toujours le filtre* lors des cycles de chauffe.
- Placez bouilloire et cordon bien à l'arrière du plan de travail.
- La garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d'utilisation n'entre pas dans le cadre de la garantie.
- Nous vous recommandons, avant chaque utilisation, de vider le produit, de bien le nettoyer, de le rincer et de le remplir avec de l'eau potable jusqu'au volume requis.

Environnement

 Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

-  Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances pouvant nuire à l'environnement et à la santé humaine. Quand vous remplacez votre appareil, contribuez à protéger l'environnement en lui permettant d'être réutilisé, recyclé ou récupéré d'une autre manière.
-  Apportez-le à un point de collecte, chez le revendeur ou dans un centre de service agréé pour traitement. Si vous avez des questions, veuillez contacter votre revendeur de produits.



Conformément à la réglementation relative au marquage CE en vigueur, les informations sur la consommation d'énergie en mode arrêt, mode veille (*) et mode veille avec maintien de la connexion au réseau (*) sont disponibles dans la section “caractéristiques techniques” de votre produit sur le site www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com, www.seb.fr, www.calor.fr, www.all-clad.com ou www.krups.com (*). Pour économiser de l'énergie, il passe automatiquement dans ces modes après utilisation(*). Pour ajuster ces paramètres, consultez le manuel d'utilisation (*). Notez que cela augmentera la consommation d'énergie.

(*) selon le modèle.

en

SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
- Children should not use the appliance as a toy.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Your appliance was designed for domestic use only.
- It is not intended to be used in the following cases, which are not covered by the guarantee.
 - In kitchens reserved for staff use in shops, offices and other professional environments;
 - On farms;
 - By hotel or motel clients, or on other residential premises;
 - In bed and breakfast accommodation and other similar environments.
- Never fill the kettle past the maximum water level mark, nor below the minimum water level mark.
- If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
- Warning: Never open the lid when the water is boiling.
- Your kettle should only be used with its lid locked, with the base and the anti-scale filter supplied.
- Never immerse the kettle, its base or the power cord and plug in water or any other liquid.
- Never use the kettle if the power cord or the plug are damaged. Always have them replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children should not clean or perform maintenance procedures on the appliance unless they are supervised by a responsible adult.
- WARNING: Be careful to avoid any spillage on the connector during cleaning, filling or pouring.
- Always follow the cleaning instruction to clean your appliance;
- Unplug the appliance.
- Do not clean the appliance while hot.
- Clean with a damp cloth or sponge.
- Never immerse the appliance in water or put it under running water.
- WARNING: Risks of injuries if you do not use this appliance correctly.
- Only use your kettle for boiling drinking water.
- WARNING: The heating element surface is subjected to residual heat after use.
- Be sure to manipulate only the handle during heating until completely cool.
- Your appliance is intended for domestic use inside the home only at an altitude below 2000 m.
- CAUTION: Do not operate the kettle on an inclined plane. Do not switch on the kettle if there is no water in the kettle. Do not move the kettle while it is switched on.
- For your safety, this appliance meets applicable standards and regulations (Directives on Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Materials in contact with food articles, Environment, etc.).
- Only plug the appliance into an earthed mains outlet. Check that the voltage indicated on the rating plate of the appliance corresponds to that of your electrical installation.
- Any connection error will invalidate your guarantee.
- The guarantee does not cover kettles that fail to operate or operate badly due to a failure to descale the appliance regularly.
- Do not let the power cord hang where children may reach it.
- Never disconnect the plug by pulling on the power cord.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be performed by an Approved Service Centre.
- All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
- Never use scouring pads for cleaning purposes.
- To remove the scale filter, remove the kettle from its base and leave it to cool down. Do not remove the filter when the appliance is filled with hot water.*
- Do not use any method to descale the kettle other than that recommended. De-scale regularly, preferably at least once a month or more frequently if your water is very hard. Temperature detection in the kettle may be affected by limescale. To de-scale your kettle:
 - Using white vinegar which can be bought from hardware stores:
 - Fill the kettle with ½ litre of white vinegar,
 - Leave to stand for 1 hour without heating.
 - Using citric acid:
 - Boil ½ litre of water,
 - Add 25 g of citric acid and leave to stand for 15 min.
 - Empty your kettle and rinse 5 or 6 times. Repeat if necessary.
- Keep the kettle and its power cord away from any source of heat, from any wet or slippery surface and away from sharp edges.
- Never use the appliance in a bathroom or close to a water source.
- Never use the kettle when your hands or feet are wet.

- Always unplug the power cord immediately if you observe any anomaly during operation.
- Never pull on the power cord to remove it from the wall socket.
- Always remain vigilant when the appliance is on, and in particular be careful of the steam coming out of the spout which is very hot.
- Never leave the power cord hanging from a table top or kitchen counter to avoid any danger of it falling to the floor.
- Never touch the filter* or the lid when the water is boiling.
- Also be careful as the body of stainless steel kettles becomes very hot during operation. Only touch the handle of the kettle.
- Never move the kettle when it is in operation.
- Protect the appliance from damp and freezing conditions.
- Always use the filter* during heating cycles.
- Never heat the kettle when it is empty.
- Place the kettle and its power cord on a stable, heat proof and water resistant surface.
- The guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from a failure to comply with these instructions for use is not covered by the guarantee.
- We recommend emptying the product, cleaning it well, rinsing it, and filling it to the required volume with safe drinking water right before each new use.

Environment

 This symbol indicates that this product must not be discarded with household waste.

-  Waste electrical and electronic equipment may contain substances that can harm the environment and human health. When replacing your device, contribute to protecting the environment by enabling it to be reused, recycled, or recovered in another manner.
-  Bring it to a collection point, retailer, or authorized service center for treatment. If you have any questions, please contact your product retailer.

In compliance with CE marking regulations in force, information about off mode, standby mode (*), and networked standby (*) energy consumption is available in the “technical characteristics” section of your appliance on www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com or www.krups.com (*). For energy saving, it switches automatically to these modes after use (*). If you wish to modify this setting (*), see the user manual. Note this will increase energy consumption.

(*) depending on model.

ms

ARAHAN KESELAMATAN

PERLINDUNGAN PENTING

- Kanak-kanak tidak harus dibenarkan untuk bermain dengan peralatan.
- Peralatan ini tidak disasarkan untuk kegunaan orang (termasuk kanak-kanak) dengan fizikal rendah, deria atau kekurangan mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau telah diberi arahan berkenaan penggunaan peralatan oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Simpan perkakas dan kabel jauh daripada jangkauan kanak-kanak yang berumur kurang daripada 8 tahun.
- Peralatan ini boleh diguna oleh orang berfizikal rendah, deria atau kekurangan mental, atau sesiapa yang pengalaman atau pengetahuan yang tidak mencukupi, jika mereka diberi pengawasan atau telah terima arahan untuk mengguna peralatan dengan selamat dan memahami bahaya.
- Kanak-kanak tidak harus mengguna peralatan sebagai mainan.
- Perkakas boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur dari 8 tahun ke atas jika mereka diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas secara selamat dan jika mereka memahami bahaya yang mungkin berlaku. Pembersihan dan penyelenggaraan pengguna tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak melainkan mereka berumur 8 tahun ke atas dan diawasi.
- Peralatan anda direka untuk penggunaan domestik sahaja.
- Ia tidak disasarkan untuk penggunaan pada kes berikut, yang mana tidak dilindungi oleh jaminan.
 - Di dapur dikhaskan untuk kegunaan staf di kedai, pejabat dan persekitaran profesional yang lain;
 - Di ladang;
 - Oleh hotel atau pelanggan motel, atau di premis kediaman yang lain;
 - Jenis persekitaran inap-sarapan.
- Jangan isi air lebih dari tanda paras air maksimum, dan tidak di bawah tanda paras air minimum.
- Jika cerek terlalu penuh, air mungkin memancut keluar.
- Amaran: Jangan membuka penutup bila air sedang mendidih.
- Cerek kamu harus digunakan apabila penutup dikunci, dengan asas dan penapis anti-skala dibekalkan.
- Jangan rendam cerek, asas atau kord kuasa dan palam ke dalam air atau sebarang jenis cecair.
- Jangan guna cerek jika kord kuasa atau palam telah rosak. Sentiasa dapatkan penukaran oleh pengeluar, ia khidmat selepas jualan atau orang yang berkelayakan untuk mengelakkan bahaya.
- Kanak-kanak harus diselia untuk memastikan yang mereka tidak bermain dengan peralatan.
- Kanak-kanak tidak harus mencuci atau melakukan prosedur penyelenggaraan kecuali mereka diselia oleh orang dewasa yang bertanggungjawab.

إزالة الرتسيات الكلسية من الغالية:

- باستخدام الخل الأبيض الذي يمكن رشاهُ من متاحر بيع أجهزة:

– أمال الغالية ب ٢/١ لتر من الخل الأبيض،

– اتركه مدة ساعة واحدة من دون تسخني.

- باستخدام حمض السرتيك:

– قم بغيل ٢/١ لتر من املاء،

– أضف ٢٥ جم من حمض السرتيك واتركه مدة ١٥ دقيقة

- أفرغ الغالية واشطفها ٥ او ٦ مرات. كرر العملية إذا لزم الأمر.

- احتفظ بالغالية وسلك الطاقة الموجود بها بعيدا عن أي مصدر للحرارة، وعن أي أسطح مبتلة أو زلقة.

- لا تستخدم الجهاز أبداً في المرحاض أو بالقرب من مصدر ماء.

- لا تستخدم الغالية إذا كانت يدك أو قدمك مبتلة.

- قم دائماً بفصل سلك الطاقة على الفور عند ملاحظة أي شيء غير عادي أثناء التشغيل.

- لا تسحب سلك الطاقة لإزالته من مقبس الحائط.

- كن يقظاً دائماً عندما يكون الجهاز قيد التشغيل، وتوخ الحذر بشكل خاص من البخار الصاعد من فوهة الصب والذي يكون ساخناً جداً.

- لا تترك سلك الطاقة أبداً متدلياً من المصندة أو من طاولة المطبخ لتجنب خطر سقوطها على الأرض.

- لا تلمس أبداً الفلتر* أو الغطاء عندما يكون الماء في نقطة الغليان.

- كن حذراً أيضاً لأن جسم الغالية المصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ يكون ساخناً

- للغاية أثناء التشغيل. قم فقط بلمس مقبض الغالية.

- لا تحرك الغالية أثناء وجودها قيد التشغيل.

- حافظ على حماية الجهاز من حالات الرطوبة أو التجمد.

- استخدم الفلتر* أثناء دورات التسخين فقط.
- لا تقم بتسخين الغالية عندما تكون فارغة.

- ضع الغالية وسلك الطاقة المتصل بها فوق سطح ثابت ومضاد للحرارة ومقاوم للماء.

- يغطي الضمان عيوب التصنيع والعيوب الناتجة عن الاستخدام المنزلي فقط. أي كسر أو تلف نتيجة الفشل في الالتزام بإرشادات الاستخدام هذه، لن يغطيه الضمان.

- نحن نوصي بتفريغ المنتج وتنظيفه جيداً وغسله وتعبئته بالكمية المطلوبة من ماء الشرب الآمنة قبل كل عملية استخدام.

البيئة

حماية البيئة أولا حماية البيئة أولا

- ① يحتوي جهازك على مواد قيمة يمكن استردادها أو إعادة تدويرها.

- ② أودعه لدى مركز جمع النفايات المدنية المحلية.

أمان

- 煮沸開水時，切勿揭開濾網*或壺蓋。
- 當煮沸時，請小心電熱水壺的不銹鋼壺身會變得非常熱。要接觸電熱水壺時，請使用手柄提取。
- 當電熱水壺運作時，請勿移動電熱水壺。
- 保護產品，請勿置於潮濕及極冷的地方。
- 加熱時，請使用濾網*。
- 當電熱水壺沒有水時，請勿使用電熱水壺加熱。
- 請把電熱水壺和電源線放於工作平台的後方。
- 保固涵蓋產品瑕疵及產品在家居使用下的情況。如不遵守本使用守則，而導致任何產品損壞，均不涵蓋於保固之列。
- 我們建議在每次使用前，清空產品並進行徹底清潔，沖洗幹淨，然後加入適量的安全可飲用水。

環保

環境保護最為優先！

- ① 本裝置包含可回收或循環再用的有價值物料。
- ② 請將本裝置棄置在所屬地區的家居垃圾收集站。

أمان

إرشادات السلامة

ضوابط هامة للسلامة

- هذا الجهاز غير معد للاستخدام بواسطة أشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية محدودة أو أشخاص يفتقدون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم ذلك تحت إشراف خاص أو بعد تقديم إرشادات لهم تتعلق باستخدام الجهاز من قبل شخص مسئول عن سلامتهم.
- احفظ الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة أشخاص ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية محدودة أو أشخاص يفتقدون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتم ذلك تحت إشراف خاص أو بعد تلقيهم إرشادات حول استخدام الجهاز بشكل آمن وإدراك المخاطر المتعلقة به.
- يتعين عدم السماح للأطفال بالعبث في هذا الجهاز.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال في عمر ٨ سنوات فما فوق في حل الإشراف عليهم أو إعطائهم إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا كانوا يفهمون المخاطر المرتبطة به، لا ينبغي للأطفال تنفيذ أعمال التنظيف والصيانة إلا إذا كانت أعمارهم أكبر من ٨ سنوات وتم الإشراف عليهم.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط.
- وغير معد للاستخدام في الحالات التالية، والتي لا يغطيها الضمان.

- في المطابخ المخصصة لاستخدام الموظفين في المتاحر أو مكاتب العمل أو البيئات المهنية الأخرى؛

- في المزارع؛
- في الفنادق الكبيرة أو الصغيرة، أو الأماكن السكنية الأخرى؛
- في أماكن الاسـتضافة التي توفر خدمة النوم والإفطار أو البيئات المشابهة.

- عند ملء الغالية، لا تتجاوز علامة الحد الأقصى لمستوى الماء، ولا تقل عن علامة الحد الأدنى لمستوى الماء.
- إذا كانت الغالية ممتلئة حدًا، فقد ينطلق الماء الساخن للخارج.
- تحذير: لا تفتح الغطاء أثناء مرحلة غليان الماء.
- يتعين استخدام الغالية فقط عندما يكون الغطاء مقفلاً، مع تركيب القاعدة والفلتر المضاد للتكلس.

- لا تقمر الغالية أو القاعدة الخاصة بها أو سلك الطاقة أو المقبس في الماء أو في أي سوائل أخرى.

- لا تستخدم الغالية مطلقًا في حالة تلف سلك الطاقة أو المقبس. يتعين دائمًا استبدالهما بواسطة الشركة المصنعة أو مراكز خدمة ما بعد البيع لديها أو أفراد على نفس درجة الكفاءة، من أجل تجنب المخاطر.

- يتعين مراقبة الأطفال والتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

- لا يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز أو إجراء صيانة له، إلا إذا تم ذلك تحت إشراف شخص بالغ مسؤول.

- تحذير: هناك خطر التعرض للإصابة في حالة عدم استخدام الجهاز بشكل صحيح.

- استخدم الغالية في غلي الماء للمشروبات فقط.

- تحذير: السطح الخاص بعنصر التسخين عرضة للبقاء ساخناً بعد الاستخدام.
- تأكد من استخدام المقبض فقط أثناء التسخين، حتى يبرد الجهاز تمامًا.

- جهازك مُصمَّم فقط للاستخدام المنزلي وداخل المنزل وعلى ارتفاع لا يتعدى 2000 متر.

- تحذير: لا تستخدم الغالية على سطح مائل. لا تشغل الغالية إذا لم يكن بها ماء. لا تنقل الغالية أثناء تشغيلها.

- من أجل سلامتك، يطابق هذا المنتج جميع المعايير والقوانين المطبقة (توجيهات الجهد المنخفض، وقانون التوافقية الكهرومغناطيسية، والبنود الخاصة بالمواد الملامسة للأغذية وقوانين البيئة، وما إلى ذلك).
- قم بتوصيل الجهاز بأخذ رئيسي مؤرض فقط. تحقق من توافق قيمة الفولتية المشار إليها في لوحة البيانات الخاصة بالجهاز مع القيمة الموجودة في التركيبات الكهربائية لديك.

- أي خطأ في التوصيل سيؤدي إلى إبطال الضمان الخاص بك.

- لا يغطي الضمان الغلايات في حالة فشل تشغيلها أو تشغيلها بطريقة سيئة نتيجة الفشل في إزالة التكلسات بشكل دوري.

- لا تدع سلك الطاقة يتدلى بحيث يمكن للأطفال الوصول إليه.
- لا تفصل القابس من الكهرباء أبدًا عن طريق شد سلك الطاقة.
- أي إجراء آخر بخلاف عملية التنظيف والصيانة العادية التي يقوم بها العميل، يتعين أن تتم بواسطة مركز الصيانة المعتمد.

- تخضع جميع الأجهزة لإجراءات صارمة تتعلق بالحدودة. ويتضمن ذلك اختبارات الاستخدام الفعلي على الأجهزة المحددة عشوائيًا، مما يسمح الفرصة لتوضيح أي آثار مرتبطة على الاستخدام.

- لا تستخدم أبدًا ليفة التنظيف في عملية التنظيف.

- لإزالة فلتر التكلسات، أزل الغالية من قاعدتها، واتركها حتى تبرد. لا تقم بإزالة الفلتر عندما يكون الجهاز مملوءًا بالماء الساخن.*

- لا تستخدم أي طريقة لإزالة التكلسات بخلاف الطريقة الموصى بها.

- قم بإزالة الرتسيات الكلسية بانتظام، ويفضل أن يتم ذلك مرة واحدة عل الأقل شهريا أو أكثر إذا كان املاء عرسا للغاية. قد يتأثر اكتشاف درجة الحرارة يف الغالية بالرتسيات الكلسية.

ألام sekitar

Utamakan perlindungan alam sekitar!

- ⓘ Perkakas anda mengandung bahan berharga yang boleh dipulihkan atau dikitar semula.

- 🔄 Tinggalkan di pusat pengumpulan bahan buangan.

zh

安全操作說明

安全注意事項

- 請勿讓兒童操作本產品。
- 本產品不適合供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者，除非他們有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請放置本產品於8歲以下兒童不能觸及的地方。
- 本產品或可供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者，只要他們有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的安全使用方法，並明白當中使用的危險，方可使用。
- 請勿讓兒童將本產品當成玩具。
- 8歲及以上的兒童有在旁監督及有學習安全使用產品的方法，在完全明白使用產品的可能危險下，或可使用本產品。兒童須是8歲以上及有成年人在旁監督，才可進行普通清潔及維護。
- 本產品設計只適用於家居使用。
- 在以下情況使用本產品將導致產品保固失效：
 - 商店、辦公室及其他工作環境的員工廚房區域；
 - 農舍；
 - 由飯店、汽車旅館和其他居住式環境中的客戶使用；
 - 提供早餐與住宿的環境。

- 在電熱水壺中加水不得超過最高水位指標，亦不能夠少於最低水位。
- 如果水壶装水过满，沸水可能会溅出。
- 警告：煮沸開水時，切勿揭開壺蓋。
- 電熱水壺使用時應扣緊壺蓋，並與隨附的底座和防水垢濾網一併使用。
- 切勿將電熱水壺、底座或電源線浸泡在水中或其他液體中。
- 如果電源線或插頭有損壞時，請勿使用本電熱水壺。如果產品有損壞，必須交由生產商、生產商授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 應在旁監督兒童，確保兒童不會操作本產品。
- 兒童要有成年人在旁監督，方可清潔及維護產品。
- 警告：清潔、傾倒時請小心並避免將任何液體濺到連接器上。
- 清潔設備時請務必遵守清潔指引；
- 拔下設備的插頭。
- 設備尚有熱度時請勿清潔。
- 使用濕布或海綿清洗。
- 請勿將設備浸入水中或在自來水下沖洗。
- 警告：如使用方法不正確可引致受傷。
- 僅使用水壺燒煮飲用水。
- 警告：使用後，加熱配件表面可能留有餘熱。
- 請務必在加熱過程中僅使用手柄，直至冷卻。
- 本裝置僅供家居使用，且僅限於室內及低於2000米海拔使用。
- 注意：请勿在倾斜平面上使用电水壶。壶内无水时请勿开机。电水壶通电工作时请勿移动。

- 為使用者安全，本產品已經通過產品標準及規例(低電壓指令、電磁兼容性、食品接觸材料及製品、環境等等)。
- 只能連接產品到有接地的電源插座。請檢查當地的電源電壓是否與產品所標示的電源電壓相符。
- 任何錯誤連接會令產品保固失效。
- 如沒有定期為產品去除水垢，電熱水壺的保固將會失效。
- 請勿懸掛電源線於兒童能觸及的地方。
- 拔掉插頭時，請勿拉扯電源線。
- 除用家正常的清潔和維護外，任何對產品的改動應由認可的服務中心進行。
- 電熱水壺只適用於煮沸飲用水。
- 所有產品均經過嚴格的品質控制程序。這包括對隨機抽選的產品進行實地的使用測試，以反映使用時的情況。
- 切勿使用百潔布清潔本產品。
- 若要取下水垢濾網，請將電熱水壺從底座移開，然後靜待其冷卻。當本設備仍裝滿水時，切勿取下濾網。*
- 除建議的方式外，請勿使用其他方式去除水垢。

- 定期除垢，最好至少每月一次，如果您的水質非常硬，除垢的次數會更頻繁。水垢可能會影響水壺內的溫度偵測。
- 為您的水壺除垢：
 - 使用可在五金店買到的白醋：
 - 在水壺中注入½公升的白醋、
 - 靜置1小時，不要加熱。
 - 使用檸檬酸：
 - 煮沸½公升的水、
 - 加入25g檸檬酸，靜置15分鐘。
 - 清空水壺，沖洗5或6次。必要時重複。

- 請勿放置電熱水壺及電源線於接近熱源的地方、任何濕滑的表面及鋒利的邊緣。
- 請勿於浴室或接近水源的地方使用本產品。
- 當你雙手或雙腳弄濕時，請勿使用電熱水壺。
- 使用產品時，如發現任何不正常情況，請立刻拔除電源線。
- 從插座拔除電源線時，請勿拉扯電源線。
- 當本產品電源開啟時，請保持警覺，特別留意從壺嘴噴出的水蒸氣，溫度非常高。
- 請勿將電源線懸掛在枱面或廚房枱面上，以避免因電源線跌落在地面以產生的危險。

- AMARAN: Berhati-hati untuk mengelakkan sebarang tumpahan di penyambung semasa membersihkan mengisi atau mencurah.
- Sentiasa ikut arahan pembersihan untuk membersihkan perkakas anda
- Cabut palam perkakas.
- Jangan bersihkan perkakas ketika panas.
- Bersihkan dengan kain lembap atau span.
- Jangan sekali-kali merendam perkakas di dalam air atau meletakkannya di bawah air yang mengalir.
- AMARAN: Risiko kecederaan jika anda tidak menggunakan perkakas ini dengan betul.
- Gunakan cerek anda hanya untuk mendidihkan air minuman.
- AMARAN: Terdapat sisa-sisa haba pada permukaan elemen pemanasan selepas digunakan.

- Pastikan hanya menggunakan pemegang semasa pemanasan sehinggalah ia menyejuk.
- Perkakas anda dimaksudkan untuk kegunaan domestik di dalam rumah sahaja pada altitud di bawah 2000m.
- BERHATI-HATI: Jangan gunakan cerek pada permukaan condong. Jangan hidupkan cerek jika tiada air di dalamnya. Jangan gerakkan cerek semasa ia dihidupkan.
- Untuk keselamatan anda, peralatan ini mematuhi piawaian dan peraturan-peraturan (Arahan mengenai Voltan Rendah, Keserasian Elektromagnetik, Bahan dalam hubungan bersama artikel makanan, Alam sekitar, dan lain-lain.).
- Hanya pasang peralatan kepada soket utama berbumi. Semak yang kuasa voltan dipaparkan pada piring penarafan pada peralatan sedapan dengan pemasangan elektrik anda.
- Sebarang kesilapan sambungan akan membatalkan jaminan anda.
- Jaminan tidak meliputi cerek yang gagal beroperasi atau beroperasi teruk kerana gagal untuk menanggalkan kerak secara kerap.
- Jangan biarkan kord kuasa tergantung di mana kanak-kanak mungkin mencapainya.
- Jangan tanggalkan palam dengan menarik kord kuasa.
- Selain dari pencucian biasa dan penyelenggaraan oleh pelanggan perlu dilakukan oleh Pusat Perkhidmatan Diluluskan.

- Cuma guna cerek anda untuk mendidihkan air minuman.
- Semua peralatan adalah tertakluk kepada prosedur kawalan kualiti yang ketat. Ini termasuk ujian kegunaan sebenar pada peralatan pilihan secara rawak, yang menerangkan sebarang tanda penggunaan.
- Jangan sesekali gunakan pad penyental untuk tujuan pembersihan.
- Untuk mengeluarkan penapis* karat, alihkan cerek dari tapaknya dan biarkannya sejuk. Jangan mengeluarkan penapis ketika peralatan berisi air panas.
- Jangan menggunakan kaedah lain untuk membersihkan kerak karat daripada cerek selain daripada kaedah yang disyorkan.
 - Langkah-langkah untuk menyahskala cerek:
 - Menggunakan cuka putih yang boleh dibeli di kedai peralatan:
 - Isi cerek dengan ½ liter cuka putih,
 - Biarkan selama 1 jam tanpa dipanaskan.
 - Menggunakan asid sitrik:
 - Didihkan ½ liter air,
 - Tambahkan 25 g asid sitrik dan biarkan selama 15 minit.
 - Kosongkan cerek dan bilas 5 atau 6 kali. Ulangi jika perlu.
- Pastikan cerek dan kord kuasa jauh dari sebarang sumber kepanasan, dari sebarang basahan atau permukaan licin dan jauh dari permukaan tajam.
- Jangan guna peralatan di bilik air atau hampir pada sumber air.
- Jangan guna cerek bila tangan atau kaki anda adalah basah.
- Sentiasa menanggalkan palam kord kuasa dengan segera jika awak melihat sebarang kejanggalan semasa operasi.
- Jangan tarik kord kuasa untuk mengalihkannya dari soket di dinding.
- Sentiasa berwaspada semasa peralatan dihidupkan, dan khususnya berhati-hati pada stim yang keluar dari muncung yang mana ia sangat panas.
- Jangan tinggalkan kord kuasa tergantung dari meja atau kaunter dapur untuk mengelakkan bahaya terjatuh ke atas lantai.
- Jangan sentuh penapis atau penutup bila air sedang mendidih.
- Juga berhati-hati kerana badan cerek keluli tahan karat menjadi sangat panas semasa beroperasi. Cuma sentuh pemegang cerek.
- Jangan alihkan cerek bila ia sedang beroperasi.
- Lindungi peralatan dari keadaan lembap dan beku.
- Sentiasa guna penapis* semasa kitaran pemanasan.
- Jangan panaskan cerek bila ia kosong.
- Letakkan cerek dan kord kuasa dengan baik di belakang permukaan kerja.
- Jaminan meliputi kecacatan pengeluaran dan penggunaan domestik sahaja. Sebarang kebocoran atau kerosakan akibat dari kegagalan untuk mematuhi dengan arahan penggunaan adalah tidak dilindungi oleh jaminan.
- Kami mengesyorkan anda mengosongkan produk, membersihkan dengan teliti, membilas dan mengisi dengan air minuman yang selamat sehingga paras isi padu yang diperlukan sebelum setiap penggunaan baharu.